

О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о таможенном контроле энергоресурсов, перемещаемых через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом

Закон Республики Казахстан от 24 июня 2010 года № 292-IV

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о таможенном контроле энергоресурсов, перемещаемых через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом, совершенное в Пекине 20 декабря 2006 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Н. Назарбаев

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о таможенном контроле энергоресурсов, перемещаемых через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом

Правительство Республики Казахстан и Правительство Китайской Народной Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами, руководствуясь Соглашением между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах от 26 сентября 1997 года,

стремясь к расширению и укреплению сотрудничества, полагая, что сотрудничество между Сторонами позволит создать благоприятные условия для повышения эффективности таможенного контроля за энергоресурсами, перемещаемыми через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом, признавая необходимость совместного таможенного контроля при перемещении энергоресурсов через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом,

а также в целях выявления и пресечения нарушений национальных законодательств государств Сторон в сфере таможенного дела при перемещении энергоресурсов через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения применяемые термины означают:
таможенные службы в Республике Казахстан - Комитет таможенного контроля Министерства финансов Республики Казахстан, в Китайской Народной Республике - Главное таможенное управление Китайской Народной Республики;
энергоресурсы - сырая нефть и природный газ.

Статья 2

Таможенные службы государств Сторон осуществляют сотрудничество по вопросам таможенного оформления и таможенного контроля энергоресурсов, перемещаемых через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом.

Статья 3

Таможенные службы государств Сторон ежемесячно представляют друг другу информацию об энергоресурсах, перемещенных через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом. Данная информация включает в себя следующие сведения:

	наименование	отправителя;
	наименование	получателя;
	описание	товара;
код товарной номенклатуры	внешнеэкономической	деятельности;
	объем	перемещенного товара;
	вес	нетто (килограмм);
	вес	брутто (килограмм);

год и месяц перемещения товара.

Статья 4

Таможенные службы государств Сторон информируют друг друга о выявленных несоответствиях или недостоверности сведений в результате обмена информацией об энергоресурсах, перемещенных через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом, и принимают совместные меры для обнаружения их причин в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон.

Статья 5

В течение месяца после вступления в силу настоящего Соглашения таможенные службы государств Сторон передают друг другу копии действующих нормативных правовых актов по вопросам таможенного оформления и таможенного контроля за энергоресурсами и в дальнейшем информируют друг друга в возможно короткие сроки обо всех изменениях национальных законодательств государств Сторон в сфере таможенного дела в части таможенного оформления и таможенного контроля за энергоресурсами.

Статья 6

Таможенные службы государств Сторон обмениваются информацией:
о б о п ы т е с в о е й д е я т е л ь н о с т и в в о п р о с а х т а м о ж е н н о г о о ф о р м л е н и я и т а м о ж е н н о г о
к о н т р о л я э н е р г о р е с у р с о в ;
о способах выявления и пресечения нарушений национальных законодательств государств Сторон в сфере таможенного дела при перемещении энергоресурсов;
о выявленных фактах нарушений национальных законодательств государств Сторон в сфере таможенного дела при перемещении энергоресурсов, если эта информация может представлять интерес для таможенных служб государств Сторон;
по другим вопросам, представляющим интерес для таможенных служб государств Сторон, если это не противоречит национальным законодательствам государств
С т о р о н .

Таможенные службы государств Сторон оказывают друг другу помощь по вопросам таможенного оформления и таможенного контроля за энергоресурсами, включая обучение и совершенствование навыков сотрудников таможенных служб государств Сторон по вопросам таможенного оформления и таможенного контроля за энергоресурсами.

Статья 7

Для осуществления совместного таможенного контроля одна Сторона обеспечивает доступ уполномоченным сотрудникам таможенной службы другой Стороны к узлам учета энергоресурсов, перемещаемых через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом.

Статья 8

Таможенные службы государств Сторон ежеквартально обмениваются списками уполномоченных сотрудников для осуществления деятельности, определенной статьями 7 и 9 настоящего Соглашения, и в возможно короткие сроки информируют друг друга обо всех изменениях в этих списках.

Статья 9

При осуществлении совместного таможенного контроля за перемещением энергоресурсов через казахстанско-китайскую таможенную границу трубопроводным транспортом уполномоченные сотрудники таможенных служб государств Сторон: налагают и снимают таможенные средства идентификации; составляют акты о наложении и снятии таможенных средств идентификации на приборах учета перемещаемых энергоресурсов по форме, приведенной в приложении 1 к настоящему Соглашению, являющимся его неотъемлемой частью; ежемесячно участвуют в снятии показаний с приборов учета перемещаемых энергоресурсов, составляют акты о снятии показаний с приборов учета перемещаемых энергоресурсов по форме, приведенной в приложении 2 к настоящему Соглашению, являющимся его неотъемлемой частью, подписывают и заверяют их печатями; подписывают и заверяют печатями акты приема-сдачи энергоресурсов, составляемые транспортировщиками (перевозчиками) энергоресурсов, после проверки достоверности всех сведений и реквизитов, содержащихся в актах приема-сдачи энергоресурсов.

Статья 10

Информация, документы и другие сведения, полученные таможенными службами государств Сторон в рамках настоящего Соглашения, используются исключительно для целей, определенных настоящим Соглашением, в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон, и им предоставляется в получающем государстве такая же степень защиты от огласки, как и подобной информации, документам или сведениям этого государства, полученным на его собственной территории.

Использование информации, документов и других сведений, полученных таможенными службами государств Сторон в рамках настоящего Соглашения, в иных целях, включая использование в качестве доказательства при судебных или административных разбирательствах, производится только с письменного согласия таможенной службы государства Стороны, их предоставившей, и при условии соблюдения любых ограничений, установленных этой таможенной службой.

Статья 11

Стороны самостоятельно несут расходы, которые будут возникать в ходе выполнения ими настоящего Соглашения, в пределах средств, предусмотренных национальными законодательствами государств Сторон, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

Статья 12

По согласованию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

Статья 13

Любые разногласия и спорные вопросы, возникающие при исполнении обязательств Сторон, применении и толковании положений настоящего Соглашения, будут решаться путем проведения взаимных консультаций и переговоров таможенных служб государств Сторон.

Статья 14

Настоящее Соглашение временно применяется со дня подписания и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Статья 15

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды.

Каждая из Сторон в любое время может направить другой Стороне не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода по дипломатическим каналам письменное уведомление о своем намерении прекратить его действие.

Настоящее Соглашение прекратит свое действие через шесть месяцев после получения одной из Сторон соответствующего письменного уведомления другой Стороны.

Совершено в городе Пекин 20 декабря 2006 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, китайском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

За Правительство

За Правительство

Республики Казахстан

Китайской Народной Республики

Прим. РЦПИ. Далее следует текст Соглашения на китайском языке.

П р и л о ж е н и е 1

к С о г л а ш е н и ю м е ж д у

Правительством Республики Казахстан
и Правительством Китайской
Народной Республики о таможенном
контроле энергоресурсов, перемещаемых
через казахстанско-китайскую таможенную
границу трубопроводным транспортом

А к т

от " __ " _____ 200_ года

о наложении и снятии таможенных средств идентификации

Мы, _____, нижеподписавшиеся,

_____ составили настоящий акт в том, что
произведено наложение (снятие) таможенных средств идентификации.

Наименование средства измерения	Тип прибора и класс точности	Показание прибора на момент пломбирования	Оттиск снятой пломбы таможни	Показание прибора на момент снятия пломбы	Оттиск пломбы таможенного органа	Количество пломб таможни (снятой/наложенной)
1	2	3	4	5	6	7

Уполномоченный сотрудник таможенной службы Республики Казахстан

(Ф.И.О., должность, подпись, печать, служебный телефон)

Уполномоченный сотрудник таможенной службы Китайской Народной Республики

(Ф.И.О., должность, подпись, печать, служебный телефон)

Приложение 2

к Соглашению между

Правительством Республики Казахстан

и Правительством Китайской

Народной Республики о таможенном

контроле энергоресурсов, перемещаемых

через казахстанско-китайскую таможенную

границу трубопроводным транспортом

А к т

от " __ " _____ 200_ года

о снятии показаний с пунктов пропуска перемещения _____
(энергоресурсов) за _____ месяц 200_ год таможенным постом

Департамента таможенного контроля по _____

--	--	--	--	--	--	--

N п/п	Наименование п у н к т а пропуска	Показание приборов на месяца учета начало	Показание приборов на расчетного периода учета к о н е ц	О б ъ е м перемещенного товара (нефти - в тоннах, газа - тыс.м.3)
1	2	3	4	5

Представитель узла учета _____
(подпись, Ф.И.О.)

Уполномоченный сотрудник таможенной службы Республики Казахстан

(Подпись, Ф.И.О., печать, служебный телефон)

Уполномоченный сотрудник таможенной службы Китайской Народной
Республики _____

(Подпись, Ф.И.О., печать, служебный телефон)